



“Hükümlü/Tutuklu Kadınlar için Eğitim Arayışı” (“Finding Education for Female Inmates”)

## **ANKET 1(Questionnaire 1.)**

**Araştırmacı(Researcher):** İzmir Kadın Kapalı Ceza İnfaz Kurumu

**Tarih(Date):**

**Ülke(Country):**TÜRKİYE

**Ceza İnfaz Kurumu(Prison):** İzmir Kadın Kapalı Ceza İnfaz Kurumu

**Form Numarası(Form no):**

<b><i>İNGİLİZCE+ÇEVİRİ BAŞLIK(ENGLISH+ TRANSLATED TITLE)</i></b>	<b><i>İNGİLİZCE (ENGLISH)</i></b>	<b><i>ÇEVİRİ (TRANSLATION)</i></b>
<b>A. BASIC INFORMATION</b>		<b>A. TEMEL BİLGİLER</b>
1. Age 1. YAŞ	1[ ] under 18 2[ ] 18-20 3[ ] 21-24 4[ ] 25-29 5[ ] 30-39 6[ ] 40-49 7[ ] 50-59 8[ ] over 60	1[ ] 18 yaş altı 2[ ] 18-20 3[ ] 21-24 4[ ] 25-29 5[ ] 30-39 6[ ] 40-49 7[ ] 50-59 8[ ] 60 yaş üstü
2. Nationality 2. Uyruk	1[ ] _____ national 2[ ] EU national, which country? _____ 3[ ] Unknown	1[ ] _____ vatandaşı 2[ ] Avrupa Birliği vatandaşı, hangi ülke? _____ 3[ ] Bilinmiyor
3. Mother-tongue 3. Anadil	_____	_____
4. Marital status 4. Medeni hali	1[ ] Single 2[ ] Married 3[ ] Separated 4[ ] Divorced 5[ ] Widow 6[ ] Other registered partnership 7[ ] Other, what? _____	1[ ] Bekar 2[ ] Evli 3[ ] Ayrı 4[ ] Boşanmış 5[ ] Dul 6[ ] İmam nikahlı 7[ ] Diğer _____
5. Children 5. Çocuklar	1[ ] No 2[ ] Yes / years of birth: _____, _____, _____, _____, _____	1[ ] Hayır 2[ ] Evet / Yaşı _____, _____, _____, _____, _____

	->Custody of children: 3[ ] No custody 4[ ] Yes (of how many?)_____	> Koruma altındaki çocuk: 3[ ] Hayır 4[ ] Evet (Kaç Tane)___
6. Educational background 6.Eğitim Geçmişi	1[ ] Primary school 2[ ] Secondary school 3[ ] Higher education (incl. university) 4[ ] Vocational training 5[ ] Not completed	1[ ] İlkokul 2[ ] Ortaokul 3[ ] Yüksek Öğrenim(Üniversite dahil) 4[ ] Mesleki Eğitim 5[ ] Tamamlanmamış
7. Profession (occupation) 7. Meslek	1[ ] Yes, what? _____ 2[ ] No	1[ ] Evet, nedir? _____ 2[ ] Hayır
8. Employment history 8. İş Geçmişi	1[ ] Yes / _____ years in total -> a( )temporary jobs (number/length in total)___/___ b( )internships (number/length in total)___/___ c( )supported employment (number/length in total) ___/___ d( )registered as unemployed ___ years in total 2[ ] Limited 3[ ] None	1[ ] Evet/ toplamda _____ sene -> a( )geçici işler (toplamda kaç iş ve çalışma süresi) _____ b( )staj (toplamda kaç iş ve çalışma süresi) _____ c( ) destekli istihdam(toplamda kaç iş ve çalışma süresi) _____ d( )toplamda ___ sene işsizlik 2[ ]Sınırlı(yarı zamanlı) 3[ ]Hiçbiri
9. My hobbies/skills/interests: 9. Hobilerim/ yeteneklerim/ilgi alanlarım	1[ ] Housekeeping 2[ ] Children 3[ ] Cooking 4[ ] Sewing 5[ ] Sports 6[ ] Handicraft 7[ ] Arts/Music 8[ ] Gardening 9[ ] Animals 10[ ] Reading 11[ ] Writing 12[ ] Acting / Theathre 13[ ] Computers, gaming, chatting 14[ ] Other, what? _____	1[ ] Temizlik işleri 2[ ] Çocuklar 3[ ] Aşçılık 4[ ] Dikiş 5[ ] Sporlar 6[ ] El sanatları 7[ ] Resim/Müzik 8[ ] Bahçe işleri 9[ ] Hayvanlar 10[ ] Okuma 11[ ] Yazma 12[ ] Oyunculuk/ Tiyatro 13[ ] Bilgisayar,oyun,chat 13[ ] Diğer, nedir? _____
<b>B. BEFORE IMPRISONMENT</b>		<b>B. CEZAEVİ ÖNCESİ</b>
10. Income 10. Gelir	1[ ] Studying 2[ ] Working 3[ ] Unemployed 4[ ] Social benefits 5[ ] On pension 6[ ] Other, what? _____	1[ ] Birikim 2[ ] Çalışarak 3[ ] İşsiz 4[ ] Sosyal yardım 5[ ] Emekli 6[ ] Diğer, nedir? _____
11. Accommodation 11. Barınma	1[ ] Single household 2[ ] Family housing 3[ ] Temporary housing 4[ ] Institution	1[ ] yalnız yaşam 2[ ] Aile evi 3[ ] Geçici konut 4[ ] Kurum

	5[ ] Homeless 6[ ] Other, what? _____	5[ ] Evsiz 6[ ] Diğer, nedir?
12. Social network 12. Sosyal ağ	1[ ] I have a supportive social network ->the most important persons to me are: a( )family b( )children c( )partner d( )relatives e( )friends f( )professionals g( )volunteers h( )none 2[ ] I do not have close relationships to people with criminal background 3[ ] I do not have close relationships to people with substance abuse background 4[ ] I need a social supportive network 5[ ] Some close relationships induce me to the criminal behavior 6[ ] Some close relationships induce me to drug/alcohol abuse	1[ ] -> Sahip olduğum en önemli destekleyici sosyal ağ/ kişiler:  a( ) aile b( ) çocuklar c( ) eş d( ) akrabalar e( ) arkadaşlar f( ) uzmanlar g( ) gönüllüler h( ) hiçbiri 2[ ] suç geçmişi olan insanlar ile yakın ilişkilerim yok 3[ ] madde bağımlılığı geçmişi olan insanlar ile yakın ilişkim yok. 4[ ] sosyal desteğe ihtiyacım var 5[ ] bazı yakın ilişkiler beni suç davranışına teşvik eder 6[ ] bazı yakın ilişkiler beni uyuşturucu madde/alkol kötüye kullanmaya teşvik eder
13. Violence background 13. Şiddet geçmişi	1[ ] I have not experienced domestic violence in close relationships 2[ ] I have not experienced domestic violence in childhood 3[ ] I have not experienced any violence 4[ ] I have not been abused (bullied) in school 5[ ] I have experienced domestic violence in close relationships: -> a( )physical violence b( )emotional abuse c( )sexual harassment d( )rape e( )other 6[ ] I have experienced domestic violence in childhood: -> a( )physical violence b( )emotional abuse c( )sexual harassment d( )incest e( )rape f( )other 7[ ] I have experienced violence: -> a( )physical violence b( )emotional abuse c( )sexual harassment d( )rape e( )other 8[ ] I have been abused (bullied) in school: -> a( )physical violence b( )emotional abuse	1[ ] Yakın ilişkilerde aile içi şiddet yaşamadım 2[ ] Çocuklukta aile içi şiddet yaşamadım 3[ ] Herhangi bir şiddet yaşamadım  4[ ] Okulda istismar yaşamadım 5[ ] : Yakın ilişkilerde aile içi şiddete maruz kaldım -> a( ) fiziksel şiddet b( ) duygusal şiddet c( ) cinsel taciz d( ) tecavüz e( ) diğer 6[ ] Çocuklukta aile içi şiddete maruz kaldım: -> a( ) fiziksel şiddet b( ) duygusal şiddet c( ) cinsel taciz d( ) ensest e( ) tecavüz f( ) diğer 7[ ] Şiddete maruz kaldım -> a( ) fiziksel şiddet b( ) duygusal şiddet c( ) cinsel taciz d( ) tecavüz e( ) diğer 8[ ] : Okulda istismar yaşadım-> a( ) fiziksel şiddet b( ) duygusal şiddet

C. IN PRISON		C. CEZAEVİ
14. Prisoner status 14. H/t durumu	1[ ] Sentenced prisoner 2[ ] Awaiting trial/Remand prisoner 3[ ] Juvenile prisoner	1[ ] Hükümlü 2[ ] Tutuklu 3[ ] Çocuk hükümlü/tutuklu
15. Placement in prison 15. Cezaevinde yerleşim	1[ ] Normal department 2[ ] Isolation department 3[ ] Prison hospital 4[ ] Psycetric hospital 5[ ] Family department 6[ ] High security department 7[ ] Juvenile section 8[ ] Female-only section 9[ ] Other, what? _____	1[ ] Normal bölüm 2[ ] İzole bölüm 3[ ] Cezaevi hastanesi 4[ ] Psikiyatri hastanesi 5[ ] Aile bölümü 6[ ] Yüksek güvenlikli bölüm 7[ ] Çocuk bölümü 8[ ] Kadın bölümü 9[ ] Diğer, nedir? _female prison_____
16. Length of current sentence 16. Varsayılan hükmün uzunluğu	1[ ] Under 1 month 2[ ] 1 months - 3 months 3[ ] 3 months - 6 months 4[ ] 6 months - 1 year 5[ ] 1 years - 2 years 6[ ] 2 years - 3 years 7[ ] 3 years - 5 years 8[ ] 5 years - 9 years 9[ ] 9 years or more 10[ ] Life 11[ ] Multiple life 12[ ] Unknown	1[ ] 1 ayın altında 2[ ] 1-3 ay 3[ ] 3-6 ay 4[ ] 6 ay – 1 yıl 5[ ] 1-2 yıl 6[ ] 2-3 yıl 7[ ] 3-5 yıl 8[ ] 5-9 yıl 9[ ] 9 yıl ve üzeri 10[ ] Müebbet 11[ ] Ağırlaştırılmış Müebbet 12[ ] Bilinmiyor
17. Number of previous prison sentences 17. Önceki Hapis cezalarının sayısı	1[ ] First sentence 2[ ] Several sentences, how many? _____	1[ ] İlk hüküm 2[ ] Hüküm sayısı, kaç kere? _____
18. Prison 18. Cezaevi	A[ ] Closed prison: A1[ ] Both sexes prison A2[ ] Men's prison, women's wing/dept -> a() Activities together with male inmates A3[ ] Women's prison --- B[ ] Open prison: B1[ ] Both sexes prison B2[ ] Men's prison, women's wing/dept -> a() Activities together with male inmates B3[ ] Women's prison	A[ ] Kapalı cezaevi: A1[ ] Kadın ve erkek ceza infaz kurumu A2[ ] Erkek ceza infaz kurumunda kadın bölümü -> a() Erkek mahkumlar ile beraber faaliyete çıkma A3[ ] Kadın ceza infaz kurumu --- B[ ] Açık cezaevi B1[ ] Kadın ve erkek ceza infaz kurumu B2[ ] Erkek ceza infaz kurumunda kadın bölümü -> a() Erkek mahkumlar ile beraber faaliyete çıkma B3[ ] Kadın ceza infaz kurumu ---
19. I have a Sentence Plan 19. Hüküm planım	1[ ] Yes 2[ ] No	1[ ] Evet 2[ ] Hayır

var		
20. What kind of help did you need/would have needed when first arrived in prison 20. Ceza infaz kurumuna ilk geldiğinde ne tür bir yardıma ihtiyaç duydun?	1[ ] Substance abuse intervention 2[ ] Health/mental care 3[ ] Parenting 4[ ] Family issues 5[ ] Financial advice 6[ ] Employment 7[ ] Studying 8[ ] Language 9[ ] Other, what? _____	1[ ] Madde bağımlılığına müdahale 2[ ] Sağlık/ ruh sağlığı 3[ ] Çocuk bakımı 4[ ] Aile sorunları 5[ ] Finansal danışmanlık 6[ ] İş 7[ ] Eğitim 8[ ] Dil 9[ ] Diğer, nedir? _____
21. Did you get the help you needed 21. İhtiyaç duyduğun yardımı aldın mı?	1[ ] No 2[ ] Yes, the following: -> a( )Substance abuse intervention b( )Health/mental care c( )Parenting d( )Family issues e( )Financial advice f( )Employment g( )Studying h( )Language i( )Other, what? _____	1[ ] Hayır 2[ ] Evet,-> a( ) Madde bağımlılığına müdahale b( ) Sağlık/ ruh sağlığı c( ) Ebeveynlik d( ) Aile konuları e( ) Finansal danışmanlık f( ) İş g( ) Eğitim h( ) Dil i( ) Diğer
22. My participation in activities or programs while in prison 22. Ceza infaz kurumunda iken program veya faaliyetlere katılımım	1[ ] I do not participate in activities 2[ ] Educational program 3[ ] Substance abuse program 4[ ] Psychological rehabilitation 5[ ] Prison work 6[ ] Family support 7[ ] Health care program 8[ ] Sport 9[ ] Cultural activities 10[ ] Other, what? _____	1[ ] Aktivitelere katılmadım 2[ ] Eğitim programı 3[ ] Madde bağımlılığı programı 4[ ] Psikolojik rehabilitasyon 5[ ] Ceza infaz kurumunda çalışma 6[ ] Aile destek programı 7[ ] Sağlık programı 8[ ] Spor 9[ ] Kültürel faaliyetler 10[ ] Diğer, nedir? _____
23. My wishes for prison activities or programs 23. Ceza infaz kurumu faaliyet veya programları için isteklerim	1[ ] I am not interested in participating in activities 2[ ] Educational program 3[ ] Substance abuse program 4[ ] Psychological rehabilitation 5[ ] Prison work 6[ ] Family support program 7[ ] Health care program 8[ ] Sport 9[ ] Cultural activities 10[ ] Other, what? _____	1[ ] Faaliyetlere katılıma ilgili değilim 2[ ] Eğitim programı 3[ ] Madde bağımlılığı programı 4[ ] Psikolojik rehabilitasyon 5[ ] Cezaevi işleri 6[ ] Aile destek programı 7[ ] Sağlık programı 8[ ] Spor 9[ ] Kültürel aktiviteler 10[ ] Diğer, nedir? _____
24. Does prison offer activities that meet my needs 24. Ceza infaz kurumu ihtiyaçlarımı karşılayan faaliyetler sunuyor	a( )totally b( )mainly c( )few d( )not at all e( )not sure	a( )tamamen b( )çoğunlukla c( )az d( )hiç e( ) kararsızım
<b>D. EDUCATION</b>		<b>D. EĞİTİM</b>
25. Self-rated ICT, reading/writing and mathematics <u>skills</u>	ICT skills a( )very good b( )good	Bilgi ve iletişim teknolojileri beceriler a( ) çok iyi b( ) iyi

<p>25. okuma/yazma, bilgi-iletişim teknolojileri ve matematikte kendini değerlendirme becerileri</p>	<p>c )poor d )very poor e )not applicable</p> <p>Reading/writing skills a )very good b )good c )poor d )very poor e )not applicable</p> <p>Mathematics skills a )very good b )good c )poor d )very poor e )not applicable</p>	<p>c ) kötü d ) çok kötü e ) uygun değil</p> <p>okuma/yazma becerileri a ) çok iyi b ) iyi c ) kötü d ) çok kötü e ) uygun değil</p> <p>Matematik becerileri a ) çok iyi b ) iyi c ) kötü d ) çok kötü e ) uygun değil</p>
<p>26. Self-rated literacy and numeracy <b>difficulties</b> 26. Okuma yazma ve aritmetik zorluklarda kendini değerlendirme</p>	<p>Literacy difficulties a )none b )some c )serious</p> <p>Numeracy difficulties a )none b )some c )serious</p>	<p>Okuma yazmada zorluklar a )hiç b )biraz c )önemli derecede</p> <p>aritmetik zorluklar a )hiç b )biraz c ) önemli derecede</p>
<p>27. My participation in prison educational activities 27. ceza infaz kurumundaki eğitim faaliyetlerine katılımım</p>	<p>1[ ] I am not participating 2[ ] Primary school 3[ ] Secondary school 4[ ] Vocational training with qualification 5[ ] Vocational training without qualification 6[ ] Higher education (including university) 7[ ] Training and guidance for rehabilitation purposes 8[ ] E-Learning 9[ ] Language for immigrants 10[ ] Other educational activities, what? _____</p>	<p>1[ ] katılmıyorum 2[ ] ilk okul 3[ ] ortaokul 4[ ] nitelikli mesleki eğitim 5[ ] nitelikli olmayan mesleki eğitim 6[ ] yüksek öğretim(üniversite dahil) 7[ ] rehabilitasyon amaçlı eğitim ve rehberlik 8[ ] uzaktan eğitim 9[ ] göçmenler için dil eğitimi 10[ ] diğer eğitim faaliyetleri</p> <p>neler? _____ _____</p>
<p>28. My educational interests/ preferences 28. eğitim ilgilerim/tercihlerim</p>	<p>1[ ] I have no educational interests/preferences 2[ ] Primary school 3[ ] Secondary school 4[ ] Vocational training with qualification 5 [ ] Vocational training without qualification 6[ ] Higher education (including university) 7[ ] Training and guidance for rehabilitation purposes 8[ ] E-Learning</p>	<p>1[ ] eğitim tercihlerim/ilgim yok 2[ ] ilkokul 3[ ] ortaokul- lise 4[ ] nitelikli mesleki eğitim 5[ ] nitelikli olmayan mesleki eğitim 6[ ] yüksek öğretim(üniversite dahil) 7[ ] rehabilitasyon amaçlı eğitim ve rehberlik 8[ ] uzaktan eğitim 9[ ] göçmenler için dil eğitimi 10[ ] diğer eğitim faaliyetleri</p> <p>neler? _____ _____</p>

	9[ ] Language for immigrants 10[ ] Other educational activities, what? _	
29. (ANSWER IF <b>INTERESTED TO STUDY</b> ) Reasons for deciding to participate in prison educational activities 29. (FAALİYETLERE KATILYORSANIZ) ceza infaz kurumundaki eğitim faaliyetlerine katılmaya karar vermemdeki nedenler	1[ ] To satisfy my desire to learn 2[ ] To learn about a new subject 3[ ] To spend my time doing something useful 4[ ] To pass an exam 5[ ] To improve previous grades 6[ ] Because I wanted to be part of the social environment at the school 7[ ] Because I had friends going to school 8[ ] Because I was encouraged to study 9[ ] To get more free time during the day 10[ ] To improve my self-esteem 11[ ] Because it is better than working in prison 12[ ] To make it easier for me to avoid committing crimes after I am released 13[ ] To be better able to cope with life after my release 14[ ] To make it easier to get a job after I am released 15[ ] Earn money 16[ ] To get out of my cell 17[ ] To be an example to my children 18[ ] Other, what? _____	1[ ] öğrenme isteğimi gidermek için 2[ ] yeni bir konu hakkında bilgi edinmek için 3[ ] faydalı birşeyler yaparak zaman geçirmek için 4[ ] bir sınavı geçmek için 5[ ] önceki derecelerimi geliştirmek için 6[ ] çünkü okuldaki sosyal çevrenin bir parçası olmak istedim 7[ ] çünkü okula giden arkadaşlarım vardı 8[ ] çünkü çalışmaya heveslendirildim 9[ ] gün boyunca daha çok serbest zaman kazanmak için 10[ ] özsaygımı geliştirmek için 11[ ] çünkü ceza infaz kurumunda çalışmaktan iyidir 12[ ] salıverildikten sonra suç işlemekten uzak durmayı kolaylaştıracağı için 13[ ] salıverildikten sonra hayatla daha iyi başa çıkabilmek için 14[ ] salıverildikten sonra daha kolay iş sahibi olmak için 15[ ] para kazanmak için 16[ ] koğuştan çıkmak için 17[ ] çocuklarıma örnek olmak için 18[ ] diğer, nedir? _____
30. What motivates me to study? 30. eğitim için beni motive eden nedir?	1[ ] Family 2[ ] Change of the environment 3[ ] Thought of a better life 4[ ] Supportive person (mentor) 5[ ] Nothing 6[ ] Other, what? _____	1[ ] ailem 2[ ] ortam değişikliği 3[ ] daha iyi bir hayat düşüncesi 4[ ] destek veren kişi/yol gösterici kimse 5[ ] hiçbir şey 6[ ] diğer, nedir? _____
31. (ANSWER IF <b>NOT INTERESTED TO STUDY IN PRISON</b> ) Reasons for not participating in prison educational activities, if any 31.(FAALİYETLERE KATILMIYORSANIZ)varsa, ceza infaz kurumundaki	1[ ] I do not receive any information about education activities 2[ ] I am not interested in getting an education in prison 3[ ] I already have enough education 4[ ] I am not willing to make the effort 5[ ] I have learning difficulties 6[ ] My culture does not allow me to study 7[ ] I prefer to work 8[ ] I have difficulties concentrating on my studies	1[ ] eğitimsel faaliyetler hakkında bilgi bana ulaşmıyor 2[ ] ceza infaz kurumunda bir eğitim almayla ilgilenmiyorum 3[ ] yeterli eğitimim var 4[ ] çaba göstermeye istekli değilim 5[ ] öğrenme güçlüğü var 6[ ] kültürüm öğrenim görmeme izin vermiyor/tasvip etmiyor/rıza göstermiyor 7[ ] (bir işte)çalışmayı tercih ediyorum

<p>eğitimsel faaliyetlere katılmama nedeniniz</p>	<p>9[ ] I have problems with reading and writing  10[ ] I have problems with numbers  11[ ] I cannot study in a large group, because: -&gt;  a( )fear of social situations  b( )culture related reasons  c( )religion related reasons  d( )lack of motivation  e( )other  12[ ] I can only study in my own language  13[ ] Other, what?_____</p>	<p>8[ ] öğrenimime konsantre olmakta zorluk çekiyorum  9[ ] okuma ve yazma sorunun var  10[ ] rakamlarla sorunun var  11[ ] büyük bir grup içinde öğrenim göremiyorum, çünkü  -&gt;  a( )sosyal ortamlarla ilgili korkum var  b( ) kültürle alakalı nedenler var  c( )dini inançla ilgili nedenler var  d( ) motivasyon eksikliği var  e( )diğer  12[ ] sadece kendi dilimde öğrenim görebilirim  13[ ]diğer, nedir? _____</p>
<p>32. Problems associated with prison educational activities  32. ceza infaz kurumundaki eğitim faaliyetleriyle ilgili sorunlar</p>	<p>1[ ] The prison does not offer any educational programs  2[ ] The prison does not offer any educational programs suitable for me  3[ ] The conditions for school and studying in the prison are poor  4[ ] Inadequate access to ICT equipment  5[ ] Transfers between prisons  6[ ] Inadequate access to literature  7[ ] I'll be released before I can finish my education  8[ ] There are too many distractions in prison  9[ ] Security routines in prison  10[ ] Culture related problems  11[ ] Books are outdated  12[ ] Education material is not offered in my language  13[ ] Other, what?_____</p>	<p>1[ ] ceza infaz kurumu herhangi bir eğitim programı sunmuyor  2[ ] ceza infaz kurumu bana uygun herhangi bir eğitim programı sunmuyor  3[ ] okul ve öğrenim için ceza infaz kurumundaki şartlar zayıf(yeterli değil)  4[ ] bilgi ve iletişim teknolojileri araç-gereçlerine ulaşım yetersiz  5[ ] ceza infaz kurumları arasındaki ulaşım  6[ ] kitaplara(literatüre) yetersiz ulaşım  7[ ] eğitimimi bitirmeden salıverileceğim  8[ ] ceza infaz kurumunda dikkati dağıtacak çok şey var  9[ ] ceza infaz kurumundaki güvenlik akışı  10[ ] kültürle ilgili sorunlar  11[ ] kitaplar eski, güncel değil  12[ ] kendi dilimde eğitim materyali sunulmuyor  13[ ] diğer, nedir? _____</p>
<p>33. <b>POSITIVE</b> experiences of participating in prison educational activities  33. ceza infaz kurumundaki eğitim faaliyetlerine katılımdaki POZİTİF tecrübeler</p>	<p>1[ ] I was pleased with the variety of educational opportunities  2[ ] The prison education supported the aims of my sentence plan  3[ ] The prison education supported my personal needs  4[ ] I can utilize the education after release  5[ ] It made me feel better about myself  6[ ] I feel that the prison staff supported/valuated my education</p>	<p>1[ ] eğitim imkanlarının çeşitliliğinden memnun kaldım  2[ ] ceza infaz kurumundaki eğitim hüküm planımın amaçlarını destekledi  3[ ] ceza infaz kurumundaki eğitim kişisel ihtiyaçlarımı destekledi  4[ ] salıverildikten sonra eğitimi kullanabilirim  5[ ] kendimle ilgili daha iyi hissetmemi sağladı  6[ ] ceza infaz kurumu personelinin</p>



	7[ ] Other, what? _____	eğitimimi desteklediğini, bana bu konuda cesaret verdiğini hissediyorum  7[ ] diğer, nedir? _____
34. <b>NEGATIVE</b> experiences of participating in prison educational activities 34. ceza infaz kurumundaki eğitim faaliyetlerine katılımımdaki NEGATİF tecrübeler	1[ ] Educational content was not what I expected 2[ ] I did not meet the requirements 3[ ] I feel that the prison staff did not support/valuate my education 4[ ] The education was not useful after I was released 5[ ] Waste of time! 6[ ] Oher, what? _____	1[ ] Jeğitimin içeri beklediğim gibi değildi 2[ ] ihtiyaçlarımı karşılayamadım 3[ ] ceza infaz kurumu personelinin eğitimimi desteklemediğini, bana bu konuda cesaret vermediğini hissediyorum 4[ ] İsalıverildikten sonra eğitim yararlı olmadı 5[ ] vakit kaybı 6[ ] diğer, nedir? _____
35.a) How do I value education in general?  35. a) genel olarak eğitimi nasıl değerlendiriyorum?  b) What does prison education mean to me?  b) ceza infaz kurumundaki eğitim bana ne ifade ediyor?	a( )very important b( )important c( )not very important d( )pointless e( )do not know  a( )very important b( )important c( )not very important d( )pointless e( )do not know	a( )çok önemli b( )önemli c( )pek de önemli değil d( ) anlamsız e( )bilmiyorum  a( )çok önemli b( )önemli c( )pek de önemli değil d( ) anlamsız e( )bilmiyorum
36. Level of educational Counsellor's support 36. eğitim danışmanının(öğretmenin) destek derecesi	a( )very good b( )good c( )poor d( )very poor e( )do not know	a( ) çok iyi b( )iyi c( )zayıf d( )çok zayıf e( )bilmiyorum
37. How did I hear about the last activity I participated in? 37. katıldığım son faaliyetten nasıl haberdar oldum?	1[ ] Staff 2[ ] Flyers 3[ ] Blackboards 4[ ] Other inmates 5[ ] Information sessions 6[ ] Other	1[ ] personel 2[ ] el ilanları 3[ ] pano 4[ ] diğer h/t lar 5[ ] bilgilendirme oturumları 6[ ] diğer
38. My experiences with prison staff 38. ceza infaz kurumu	1[ ] I have been supported by prison staff: -> a( )security staff b( )social worker	1[ ] -> ceza infaz kurumu personeli tarafından desteklendim: ->  a( ) güvenlik personeli

personeliyle olan tecrübelerim	<p>c( )prison director  d( )student counsellor  e( )teacher  f( )psychologist  g( )medical staff  h( )instructor  i( )other  2[ ] I have got information from staff about the activities and programs in prison  ---  3[ ] I have not been supported by prison staff  4[ ] I have not got information from staff about the activities/programs in prison</p>	<p>b( ) sosyal çalışmacı  c( ) yöneticiler  d( ) öğrenci danışmanı  e( ) öğretmen  f( ) psikolog  g( ) tıbbi personel  h( ) eğitici  i( ) diğer  2[ ] ceza infaz kurumundaki program ve faaliyetler hakkındaki bilgiyi personelden edindim  ---  3[ ] ceza infaz kurumu personeli tarafından desteklenmedim  4[ ] ceza infaz kurumundaki program ve faaliyetler hakkında personelden bilgi edinmedim</p>
<b>E. WHEN RELEASED</b>		<b>E. SALIVERİLME</b>
39. I have plans when released 39. salıverilince planlarım var	<p>1[ ] I have no future plans  2[ ] Working  3[ ] Studying  4[ ] Rehabilitation programs  5[ ] Starting over  6[ ] Reactivate family bonds  7[ ] Other, what? _____</p>	<p>1[ ] gelecek planlarım yok  2[ ] çalışmak  3[ ] öğrenim görmek  4[ ] rehabilitasyon programları  5[ ] yeniden başlamak  6[ ] aile bağlarını kuvvetlendirmek  7[ ] diğer, nedir? _____</p>
40. I had good experiences with the following services and support in the past 40. yanda belirtilen hizmetler ve desteklerle ilgili geçmişte iyi tecrübelerim oldu	<p>1[ ] Community services  2[ ] Group support (i.e. AA, NA)  3[ ] Institutions  4[ ] 3rd sector services (NGO)  5[ ] Schools  6[ ] Other, what? _____</p>	<p>1[ ] toplum hizmetleri  2[ ] grup desteği(Adsız Alkolikler vb.)  3[ ] kurumlar  4[ ] STK'lar  5[ ] okullar  6[ ] diğer,nedir? _____</p>
41. I will need services/support when released 41. salıverilince hizmet/desteğe ihtiyacım olacak	<p>1[ ] Community services  2[ ] Group support (i.e. AA, NA)  3[ ] Institutions  4[ ] 3rd sector services (NGO)  5[ ] Schools  6[ ] Other, what? _____</p>	<p>1[ ] toplum hizmetleri  2[ ] grup desteği  3[ ] kurumlar  4[ ] STK'lar  5[ ] okullar  6[ ] diğer,nedir? _____</p>
42. a) My strengths/weaknesses as a student are: 42. a) bir öğrenci/kursiyer olarak zayıf yönlerim şunlardır:		<i>Thank you for giving a female inmate's voice!</i>

<p>b) The kind of support that would help me the most, is: b) bana Őu tűr bir destek ok yardımcı olur:</p>		
<p>c)Any other comments: c) nerileriniz:</p>		<p><i>Bir kadın hűkűmlű/tutuklunun sesi olduĐunuz için teŐekkűr ederiz.</i></p>



Lifelong  
Learning  
Programme

**FEFI “Finding Education for Female Inmates”  
538856-LLP-1-2013-1-DE-GRUNDTVIG-GMP**